

ÁFRICA

AURELIO MARTINEZ

GARÍFUNA

NOUDIBA ME AFRICA, NOUDIBA ARIHA WARIGUE //
IDAYAME NABULIEDAYAE ME AFRICA //

OH AFRICA EH AFRICA (JUANITA) JAGUCHA GARINAGO (TOD@S/ALL)
EH AFRICA OH AFRICA (JUANITA) JAGUCHA WURITIÑO (TOD@S/ALL)

(TAMBOR PARANDA)

AÑAREN GARINAGO BULIEHAMALE HAGUCHA
AÑAREN WURITIÑO BULIEHAMALE HAYUNA (JUANITA)

HEY AGUIE AO MABULIEDUNUBAE AFRICA (TOD@S/ALL)
HEY AGUIE AO MABULIEDUNUBAE AFRICAAAAAAA (TOD@S/ALL)

(PERCUSIÓN)

OH AFRICA EH AFRICA (JUANITA) JAGUCHA GARINAGO (TOD@S/ALL)
EH AFRICA OH AFRICA (JUANITA) JAGUCHA WURITIÑO (TOD@S/ALL)

IDAYAME NABULIEDAYAE ME AFRICA// (TOD@S/ALL)

OH AFRICA EH AFRICA (JUANITA) JAGUCHA GARINAGO (TOD@S/ALL)
EH AFRICA OH AFRICA (JUANITA) JAGUCHA WURITIÑO (TOD@S/ALL)

CABA ARIANGA NU EH CABA ARIANGA NU EH MAMA AFRICA NAU EEEH (TOD@S/ALL)

OH AFRICA EH AFRICA (TOD@S/ALL) JAGUCHA GARINAGO (JUANITA)
EH AFRICA OH AFRICA (TOD@S/ALL) JAGUCHA WURITIÑO (JUANITA)

(PERCUSIÓN)

NOUDIBA AFRICA NOUDIBA AFRICA OH NUMADAGO
NOUDIBA AFRICA NITO NOUDIBA AFRICA HAÑA ARIHA WARIGUE
ATIBAÑASAN YUDUN NUMA OU NUMADAGO
TOUDIBA MAMA LUDIBA YAOOO LUDIBA NUGUCHILE
NOUDIBA AFRICA NITO NOUDIBA AFRICA NANA ARIHA WARIGUE (JUANITA)
AFRICA AFRIQUEÑA OH AFRICA, AFRICA AFRIQUEÑA OH// (TOD@S/ALL)
NOUDIBA AFRICA NOUDIBA AFRICA AFRICA // (JUANITA)

ENGLISH

I'LL GO TO AFRICA LOOKING FOR OUR ROOTS
WHEN HAVE I FORGOTTEN AFRICA?
OF AFRICA OH AFRICA, GARIFUNA ROOTS
OH AFRICA OH AFRICA, OUR BLACK ROOTS
THERE ARE GARIFUNA PEOPLE WHO HAVE FORGOTTEN THEIR ROOTS
THERE ARE BLACK PEOPLE WHO FORGET WHERE THEY COME FROM
BUT I WILL NEVER FORGET AFRICA
WHEN HAVE I FORGOTTEN AFRICA?
FRIENDS, I WILL GO TO AFRICA
SISTERS I WILL GO TO AFRICA TO LOOK FOR OUR ROOTS
FRIENDS, HOW MANY WILL GO WITH ME?
MY MOTHER, MY UNCLE, MY FATHER WILL GO
SISTERS, I WILL GO TO AFRICA TO LOOK FOR OUR ROOTS

ESPAÑOL

IRÉ A ÁFRICA BUSCANDO NUESTRAS RAÍCES
¿CUÁNDO HE OLVIDADO ÁFRICA?
DE ÁFRICA, OH ÁFRICA, RAÍCES DE LOS GARÍFUNAS
OH ÁFRICA, OH ÁFRICA, NUESTRAS RAÍCES NEGRAS
HAY GENTE GARÍFUNAS QUE HAN OLVIDADO SUS RAÍCES
HAY GENTE NEGRAS QUE OLVIDARON DE DÓNDE VIENEN
PERO YO NUNCA OLVIDARÉ ÁFRICA
¿CUÁNDO HE OLVIDADO ÁFRICA?
AMIGOS, IRÉ A ÁFRICA
HERMANAS, IRÉ A ÁFRICA A BUSCAR NUESTRAS RAÍCES
AMIGOS, ¿CUÁNTOS IRÁN CONMIGO?
MI MADRE, MI TÍO, MI PADRE IRÁN
HERMANAS, IRÉ A ÁFRICA A BUSCAR NUESTRAS RAÍCES

PORTUGUÉS

IREI PARA A ÁFRICA PROCURANDO NOSSAS RAÍZES
QUANDO EU ESQUECI A ÁFRICA?
OH ÁFRICA OH ÁFRICA, RAÍZES GARIFUNA
OH ÁFRICA OH ÁFRICA, NOSSAS RAÍZES NEGRAS
HÁ PESSOAS GARIFUNAS QUE ESQUECERAM SUAS RAÍZES
HÁ NEGROS QUE ESQUECEM DE ONDE VÊM
MAS EU NUNCA ESQUECEREI A ÁFRICA
QUANDO EU ESQUECI A ÁFRICA?
AMIGOS, EU IREI PARA A ÁFRICA
IRMÃS, EU IREI PARA A ÁFRICA PARA PROCURAR NOSSAS RAÍZES
AMIGOS, QUANTOS IRÃO COMIGO?
MINHA MÃE, MEU TIO, MEU PAI IRÃO
IRMÃS, EU IREI PARA A ÁFRICA PARA PROCURAR NOSSAS RAÍZES